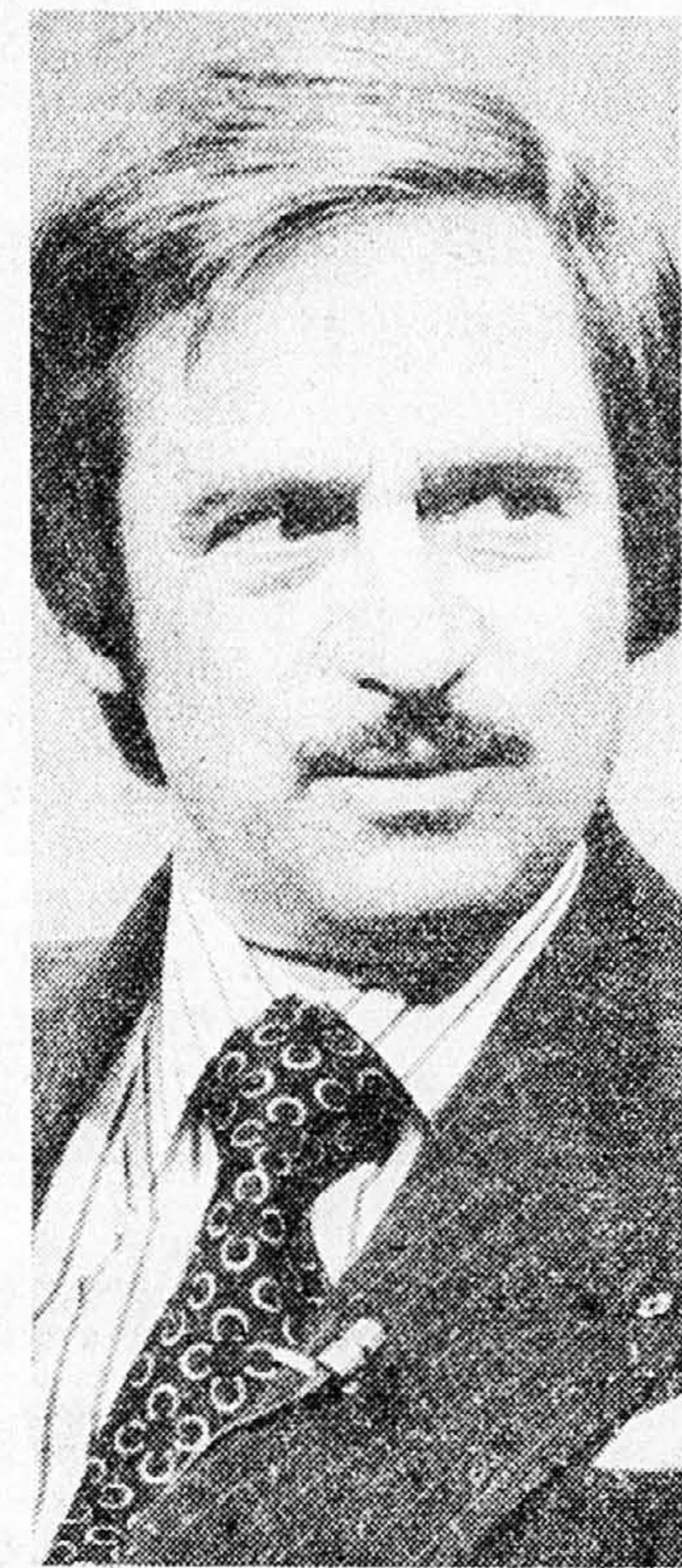


FORMÉ PAR CINQ DIFFUSEURS, DONT TÉLÉMÉDIA

## «Orbitel» prêt à opérer un réseau bilingue pancanadien de 12 stations

■ Télémedia Communications Ltée (CKAC) s'est associée avec des diffuseurs des quatre autres régions du Canada pour former Orbitel Communications Company of Canada Inc., (Cancom), de Toronto, qui vient de demander un permis au CRTC (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes) pour opérer un réseau bilingue «coast to coast», et jusqu'au pôle nord grâce au satellite, de quatre stations de télévision et de huit stations de radio pour desservir 6.160.906 Canadiens.



Le président du conseil Philippe de Gaspé Beaubien, de Télémedia, un des cinq partenaires d'Orbitel.

topher Johnston, de l'étude Johnston & Buchan, d'Ottawa, les partenaires sont le propriétaire et président Rolf Hougen de Klondike Broadcasting Co. et de Northern Television Systems Ltd., British Columbia Broadcasting Co., Niagara Television, Allarco Broadcasting et Télémedia.

M. Hougen détiendra 28 pour cent des actions d'Orbitel et les quatre autres, chacun 18 pour cent. Les requérants détiennent déjà les stations de télévision et quatre des plus importantes stations de radio qui recevront les signaux du satellite de Telesat.

«Formidables défis»  
L'entreprise soulève «de formidables défis, tant sur le plan technique que de la programmation, puisqu'il s'agit de desservir des régions rurales et périphériques».

Mais BC Broadcasting détiend l'expérience de la diffusion dans les montagnes, à travers la région la plus difficile au Canada comprenant le détroit du Mackenzie, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, grâce à 118 retransmetteurs.

Les stations indépendantes CITY et CHCH constituent «des leaders dans le développement de la programmation canadienne».

Télémedia de son côté mise sur une expérience de plusieurs années dans la radio et la télévision (elle détenait jusqu'à récemment des stations à Rimouski, Sherbrooke et Trois-Rivières) avec ses 29 stations participantes.

**Grossiste**  
Orbitel deviendrait un grossiste approvisionnant une multitude de détaillants avec un marché s'étendant jusqu'aux Inuit.

Les administrateurs en seraient M. Hougen, de Whitehorse, au Yukon, la locomotive derrière ce projet depuis 1978, le président Ray Peters de BC Broadcasting, le président Stuart MacKay de Selkirk Communications Ltd., le Dr Charles Allard, président du conseil d'Allarco Broadcasting et le président du conseil Philippe de Gaspé Beaubien de Télémedia.

**Objectif**

Favorisant l'unité canadienne, Orbitel permettrait de desservir des régions partout au Canada, ne jouissant que de deux canaux ou moins de télévision, avec une programmation variée et de qualité suffisantes pour prendre la place de ceux qui diffusent sans autorisation des programmes en provenance des satellites américains.

Les huit stations de radio du projet comprennent deux entreprises des Indiens et Inuit, CKMI-FM, de Vancouver, CIRK-FM et CKO-FM, d'Edmonton, CFQM-FM, de Moncton, de même que CKAC-AM et CITE-FM, de Montréal.

Du côté de la télévision, on trouve les stations CHAN, de Vancouver, CITY, d'Edmonton, CHCH, d'Hamilton et... TCTV, de Montréal. «un nouveau concept mis au point par Orbitel qui choisira les meilleurs programmes permettant de refléter la vie et la culture du Canada français». On avait d'abord songé à «une station de TVA» mais ce fut impossible à concrétiser.

Orbitel diffusera par le câble co-axial et par les ondes hertziennes conventionnelles. Les signaux télévisés seront codés et l'équipement de décodage sera fourni aux stations locales. Le tarif serait de \$4 par mois pour la télé mais le service serait gratuit pour la radio.

**Vite**

Pour en arriver à établir et opérer rapidement son réseau, Orbitel a déjà conclu des arrangements avec les manufacturiers canadiens. La nouvelle compagnie veut ainsi répondre le plus tôt possible aux «citoyens fort mécontents de Baker Lake, Whitehor-

se, Geraldton et Goose Bay» par exemple qui ont exprimé leurs points de vue lors de la visite récente du Comité d'expansion du service dans le Nord du CRTC.

Dans son rapport, le Comité écrivait qu'une «action immédiate doit être prise pour desservir ces Canadiens qui croient être considérés par les diffuseurs comme des citoyens de seconde classe».

Orbitel permettrait de desservir aussi bien les ruraux que les urbains.

**485 heures par semaine**

Les quatre stations de télévision diffuseraient en moyenne 485 heures de programmation, dont 65 en français, à contenu surtout canadien.

Le projet, qui n'est pas conditionnel à des subventions, nécessiterait des emprunts d'un maximum de \$21 millions, la 5e année, consentis par la Banque Toronto-Dominion.

Si Orbitel réussissait une pénétration de marché de 60 pour cent dans son bassin de 6,2 millions de Canadiens, elle rejoindrait jusqu'à près de 2,9 millions de personnes. Mais «l'expérience montre que dans les communautés isolées, la pénétration approche souvent les 80 pour cent».

**LAURIER CLOUTIER**  
Un dossier de quelque 250 pages soumis au CRTC et complété le 23 décembre dernier seulement contient tous les détails du projet qui constituerait une première à plus d'un chapitre s'il était agréé par l'organisme de contrôle à la suite d'une audience tenue à Hull le neuf février. Fort occupé par ce projet depuis la mi-décembre et houleux comme tout le monde par les Fêtes, le président André Bureau n'a pu toutefois accorder une entrevue sur le projet.  
**5 partenaires expérimentés**  
Représentés par Me C. Chris-

## L'excédent de la balance commerciale atteint \$7,4 milliards

■ OTTAWA (PC) — L'excédent de la balance commerciale canadienne continue de battre des records. Il a en effet atteint \$7,4 milliards durant les onze premiers mois de l'année 1980.

Selon les données publiées hier matin par Statistique Canada, ce total équivalait à plus du double du surplus enregistré au cours de la même période en 1979: ce surplus avait été de \$3,4 milliards. C'est également plus que l'excédent record de \$4,1 milliards enregistré pour l'année entière de 1979.

Les experts gouvernementaux et privés avaient prévu pour leur part un excédent de \$6 milliards pour l'année 1980.

La hausse du surplus commercial est en grande partie attribuable à la faiblesse du dollar canadien, qui permet aux exportateurs d'être plus concurrentiels sur les marchés internationaux. Notre dollar vaut environ 84 cents US.

La valeur de nos exportations s'est accrue de 4,9 pour cent en novembre au regard d'octobre; en même temps, la valeur de nos importations diminuait de 6,6 pour cent pour s'établir à \$5,6 milliards. Pour le mois, nous avons donc eu un excédent de \$1,56 milliard.

Nos ventes de véhicules fabriqués au Canada, qui avaient

connu un ralentissement durant les premiers mois de l'année pour connaître une reprise en septembre, ont augmenté de \$55 millions d'octobre à novembre, pour un total mensuel de \$525 millions.

Nos exportations de camions et d'autobus ont diminué de \$60 millions et ont été d'une valeur

de \$265 millions en novembre. Nous avons vendu pour \$55 millions de moins de blé, soit pour une valeur de \$260 millions; c'était tout de même 75 pour cent de plus que l'année précédente durant la même période.

Nos ventes à l'étranger ont augmenté de façon impressionnante dans les domaines de l'a-

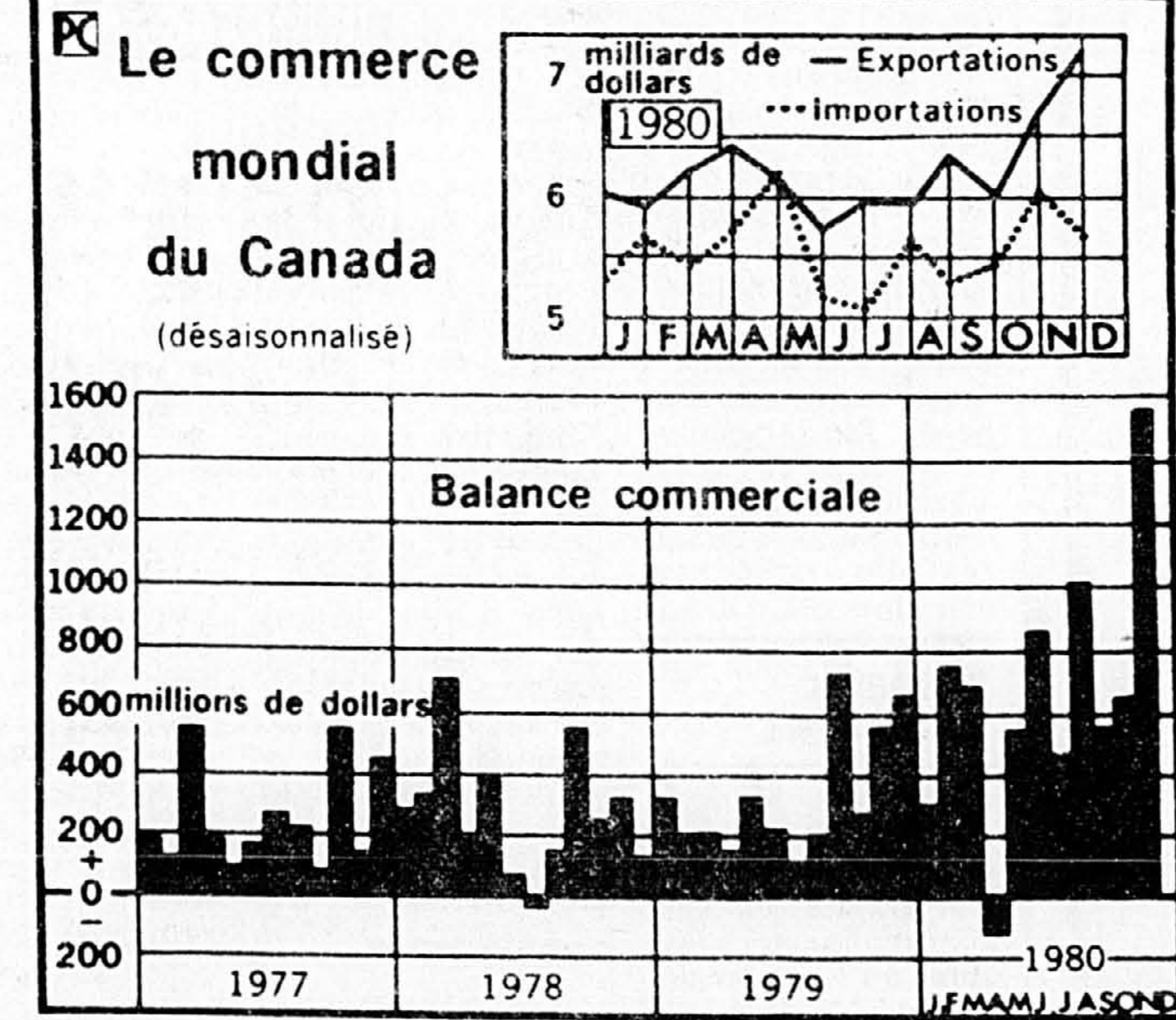
viionnerie et des équipements de transport, avec une progression de \$50 millions sur le mois précédent pour un total de \$230 millions; de même que pour les métaux précieux, avec une progression de \$50 millions pour un total de \$250 millions; ainsi que pour le papier journal, en hausse de \$45 millions pour un montant de \$340 millions.

Une bonne part de la diminution de nos importations, en novembre, tient à un ralentissement d'un tiers de nos importations de pétrole brut, soit pour une valeur de \$160 millions.

Nous avons également importé moins d'automobiles, soit pour \$55 millions de moins et une valeur de \$365 millions. Nous avons aussi importé pour \$80 millions de moins de métaux précieux, soit pour \$95 millions en novembre.

Pour un troisième mois consécutif, nos exportations en direction des États-Unis ont augmenté. La hausse a été de dix pour cent en novembre au regard d'octobre, représentant une valeur de \$1,54 milliards. Les exportations vers nos voisins du sud avaient flechi plus tôt en 1980 à cause de la récession américaine.

D'autre part, nos importations de produits américains ont diminué d'un pour cent en novembre.



## MÉMOIRE DU CONSEIL DU PATRONAT La formation professionnelle devrait être axée sur les emplois en demande

■ L'existence d'une pénurie de main-d'oeuvre spécialisée dans certains secteurs, et en même temps, la persistance de taux de chômage élevés, constituent un paradoxe qui n'est d'ailleurs pas particulier au Québec, mais que connaissent également d'autres pays occidentaux.

**JEAN POULAIN**

Il ne sert à rien de former une main-d'oeuvre pour des emplois qui n'existent pas. Cela implique qu'une politique de formation professionnelle doit répondre à des objectifs avant tout écono-

miques: elle doit tendre à combler des besoins en main-d'oeuvre en augmentant l'offre de main-d'oeuvre qualifiée, et pour cela il importe que les programmes de formation professionnelle tiennent compte des réalités de la vie économique, et soient axés sur le marché du travail.

Tel est, en substance, le sens du message transmis par le Conseil du Patronat du Québec (C.P.Q.) à la commission d'étude sur la formation des adultes (Commission Jean), dans un mémoire qu'il déposait à la fin de décembre et qu'a rendu public hier le vice-président exécutif de l'organisme, M. Ghislain Dufour.

Le mémoire indique les secteurs d'activité les plus affectés par une pénurie de main-d'oeuvre qualifiée au Québec: l'industrie minière (technologie minérale), celle de la transformation des métaux, le secteur des textiles, celui de la fabrication mécanique, celui des techni-

ques d'instrumentation et de contrôle et l'industrie de la construction navale.

**Deux phénomènes indépendants**

Le C.P.Q. met toutefois en garde la commission d'étude lorsqu'on parle de pénuries de main-d'oeuvre en relation avec le chômage, car il s'agit de deux phénomènes indépendants.

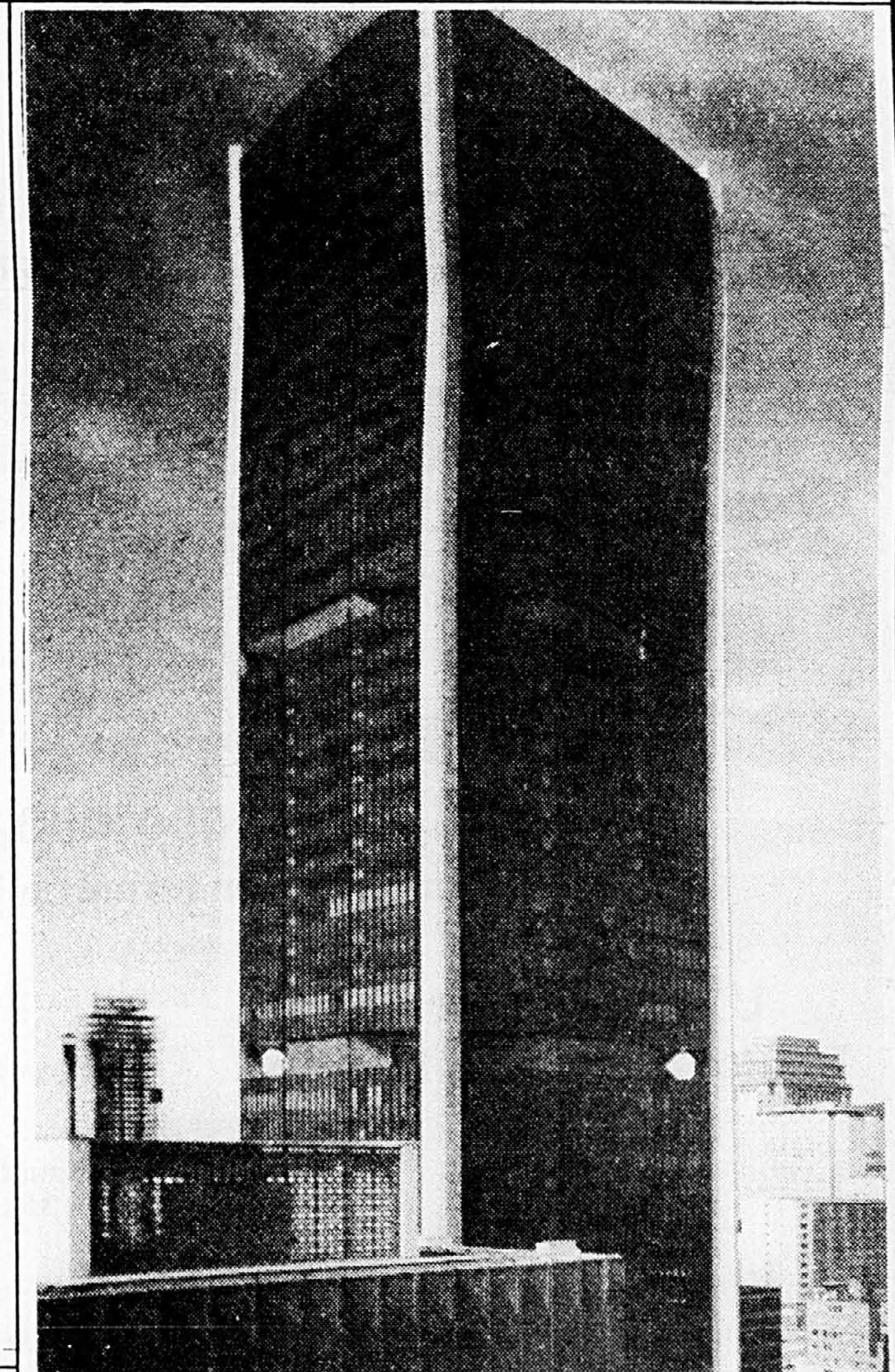
Il indique en effet que de 1970 à 1979 au Québec le nombre des chômeurs a sensiblement augmenté (passant de 183.000 à 277.000) alors que, concurrentement, le nombre d'emplois offerts doublait lui-même pendant le même temps.

De plus, l'ordre de grandeur est différent: «Tout ce que l'on pouvait constater en 1979 au Québec c'est qu'il y avait 20.000 emplois disponibles et 277.000 chômeurs parmi lesquels il n'y en avait pas 20.000 de qualifiés pour occuper ces emplois.»  
Poussant plus loin son argu-

mentation, le C.P.Q. remarque que même si on suppose qu'on puisse arriver à donner la formation requise à 20.000 de ces chômeurs pour qu'ils puissent occuper les emplois disponibles, il resterait tout de même 257.000 chômeurs; ce sont donc deux phénomènes indépendants l'un de l'autre, dans une certaine mesure.

«Cette conception de la formation professionnelle que défend le C.P.Q., a commenté M. Dufour, correspond à un besoin primordial des travailleurs, qui est, très simplement, d'avoir un emploi pour gagner leur vie et d'être convenablement rémunérés pour leur travail».

«Il faut donc réaffirmer, a ajouté M. Dufour, qu'il est normal que l'entreprise demande que l'on forme, et qu'elle forme elle-même, la main-d'oeuvre en fonction de ses besoins spécifiques, et elle va continuer à le réaffirmer, que cela plaise ou non».



## Place Victoria est vendue \$85 millions

■ L'édifice de la Place Victoria à Montréal, mieux connu sous le nom de Tour de la Bourse, vient de changer de propriétaire.

En effet, de concert avec un groupe d'investisseurs de Vancouver que dirige M. Robert Lee, la société de développement et de placement immobiliers Daon a fait l'acquisition de cet immeuble de 47 étages, pour la somme de \$85 millions, des propriétaires et administrateurs Place Victoria-Saint-Jacques Inc., qui continueront d'en assurer la gestion de concert avec une équipe de Daon.

C'est le premier vice-président de Daon, M. Russel A. Nunn, qui a annoncé hier cette acquisition à partir du bureau de la compagnie à Calgary, bien que le siège social soit à Vancouver.

Les activités de Daon dans le placement et le développement immobiliers s'effectuent principalement dans l'ouest du Canada mais également, par le truchement d'une filiale, dans les États de Washington, Oregon, Californie et Texas.

En juin dernier, une analyse de la maison Nesbitt indiquait qu'avec «des liquidités de \$148

millions au 31 janvier 1980, Daon se trouvait dans une situation exceptionnellement forte pour faire face à toute difficulté financière et pour profiter de toute nouvelle occasion d'investissement dans l'immobilier».

Les revenus généraux de Daon pour les neuf premiers mois de son exercice financier 1980 s'élevaient à \$365,9 millions et ses revenus nets à \$26 millions, ou 64 cents par action. Pour toute l'année 1979, les revenus nets s'élevaient à \$43,8 millions, ou \$1,14 par action, comparativement à \$16,7 millions (\$0,45 par action) au 31 octobre 1978.

Daon Development Corp. a été fondée en Colombie-Britannique en 1964, sous le nom de Dawson Housing Developments Ltd., qui devint Dawson Developments Ltd. en 1968 et finalement Daon en 1973.

La Place Victoria, construite en 1965, ajoute aux propriétés de Daon 1,100,000 pieds carrés (nets) d'espace de bureaux, commerces de détail et restaurants, y compris le siège de la Bourse de Montréal. Au premier décembre dernier, le taux d'occupation de cet immeuble dépassait les 98 pour cent.

**CANADIEN**  
+ 1/25  
**\$ 84 13**

MALGRÉ DES REVENUS DE \$70 MILLIONS

# L'industrie funéraire en difficultés

La vie coûte cher, c'est connu; la mort vaut elle aussi son pesant d'or, puisque les Québécois dépenseront cette année plus de \$90 millions pour enterrer leurs « chers disparus ».

De cette somme, les entreprises funéraires empocheront quelque \$70 millions, un montant rond et à première vue, mais qui est insuffisant pour permettre la survie d'un grand nombre d'entrepreneurs en pompes funèbres au Québec.

**FRANÇOIS BERGER**

Même si les Québécois dépendent presque autant que les Américains pour les funérailles de leurs proches, soit \$1,500 (excluant les fleurs, la pierre tombale, l'inhumation), et 40 pour cent de plus que les autres Canadiens, les entreprises funéraires du Québec se retrouvent en difficulté actuellement.

Dans l'industrie, qui regroupe 365 entreprises exploitant 850 salons mortuaires, on parle de

plus en plus de regroupement et de rationalisation des coûts.

Selon Gilles Poirier, vice-président de la maison Magnus Poirier Inc., de Montréal, une entreprise qui effectue aujourd'hui moins de cent funérailles par année dans un centre urbain important est vouée à connaître des difficultés à court terme.

Une centaine de funérailles représentent un revenu brut insuffisant pour assurer la rentabilité de l'entreprise qui, comme dans les autres secteurs commerciaux, doit faire face à la hausse des coûts, dit-il.

Comme cela se passe aux États-Unis actuellement, les regroupements d'entreprises funéraires vont connaître un essor ici au cours des prochaines années, disent les représentants de l'industrie.

Et c'est déjà commencé. Urgel Bourgie Ltée, le plus gros entrepreneur de funérailles au Québec avec une soixantaine de succursales, acquiert des entreprises chaque année. Chez Ma-

gnus Poirier, dont le chiffre d'affaires avoisine les \$2 millions par année, on envisage des acquisitions en 1981.

La petite entreprise est appelée à disparaître, dit Gilles Poirier, en notant l'existence de 25 entrepreneurs funéraires à Montréal, aujourd'hui, comparativement à 45 dans les années cinquante.

Selon Lionel Demers, secrétaire de la Corporation des thanatologues du Québec, le nombre d'entrepreneurs a diminué de dix pour cent depuis cinq ans et la tendance se poursuit.

**Changement d'attitude**

Les difficultés de survie rencontrées par les entreprises funéraires sont liées au changement d'attitude des Québécois vis-à-vis de la mort.

«Les gens accordent moins d'importance qu'autrefois aux funérailles», dit M. Poirier. On «achète» des funérailles moins élaborées en raison, notamment,

de l'affaiblissement de la pratique religieuse et de l'éclatement de la famille traditionnelle. La montée des prix y est également pour quelque chose.

La moins grande importance accordée aux funérailles se reflète dans deux phénomènes: l'utilisation de plus en plus grande de l'incinération et l'abandon progressif de la traditionnelle exposition de la dépouille.

Le temps d'exposition de la dépouille se situe à deux jours, comparativement à quatre jours il y a quelques années (\$150 par jour environ). L'assistance aux funérailles est moins importante qu'auparavant, notent aussi les entrepreneurs.

Exposition moins longue et assistance moins nombreuse signifient des frais moins élevés pour les clients et des revenus plus faibles pour les entrepreneurs.

D'autre part, le recours à l'incinération, qui implique souvent un service funéraire moins éla-

boré, ne cesse de prendre de l'ampleur au Québec. Le ministère des Affaires sociales estime que 15 pour cent des cadavres ont été incinérés, l'année dernière. Il y a une quinzaine d'années, à peine un pour cent des dépouilles étaient emportées au crématoire.

Les grandes entreprises de pompes funèbres se sont tournées vers l'incinération depuis quelques années. Chez Magnus Poirier, on exploite un crématoire depuis cinq ans. La firme Alfred Dallaire Inc. a inauguré le sien il y a deux ans à peine.

**Relève difficile**

Voyant l'avenir dans le regroupement de leurs activités, les entrepreneurs funéraires rencontrent d'autres écueils.

Le problème de la relève est important, souligne Gilles Poirier. Un service funéraire nécessite de nombreuses et longues

heures de travail, ce qui va à contre-courant de la tendance à la réduction de la semaine de travail dans la plupart des secteurs. Les jeunes sont peu intéressés notamment pour cette raison, souligne-t-il.

Par ailleurs, la majorité des entreprises funéraires sont des affaires familiales, dans lesquelles on est peu enclin au regroupement avec d'autres entreprises, dit encore M. Poirier.

Certaines solutions ont été tentées. Une alternative au regroupement est la coopérative, note Yvon Dion, du ministère des Affaires sociales. Mais la progression est lente: pendant que les entreprises privées fusionnent, il ne s'est créé que 25 coopératives au Québec dans le domaine des funérailles, au cours des dernières années.

L'avenir semble se dessiner dans deux directions précises: la grosse entreprise funéraire et la coopérative, croient les représentants de cette industrie.

L'INDICE BAISSÉ À 980.89

## Plongeon retentissant à la Bourse de N.Y.

La Bourse de New York a connu hier une forte chute des cours dans un volume de transactions record. L'indice Dow Jones, qui avait dépassé 1000 la veille, a baissé de 23,80 points à 980,89 dans une folle séance de prises de bénéfices. La baisse a commencé quand un analyste de Floride a conseillé à ses clients de «tout vendre». M. Joe Granville, qui a télégraphié ce conseil à certains de ses clients, n'en a pas donné la raison.

Ce sont avant tout les petits porteurs qui ont contribué à la vague de liquidation. Les institutions, quant à elles, se sont en grande partie abstenues. Ce sont avant tout les valeurs vedettes

de ces derniers temps qui ont accusé les baisses les plus fortes — Honeywell, Xerox, Kodak, Boeing, Mobil et General Motors. Les actions minières ont aussi cédé du terrain.

L'indice de la Bourse de Toronto a baissé de 54,04 points à 2265,35 en sympathie avec la chute de New York.

Beaucoup d'analystes sont perplexes quant aux raisons de l'appel de Granville. Ils estiment que le vent de panique qui a soufflé hier pourrait bien préparer le terrain pour une hausse considérable, étant donné que les institutions semblent décidées à engager davantage de fonds dans le marché des actions.



Joe Granville, de Holly Hill, Floride, a recommandé de «tout vendre». Conséquence: environ 100 millions d'actions ont été transigées.

## BNP Canada assure un important pied-à-terre bancaire en Chine

La Banque Nationale de Paris est devenue la quatrième banque à recevoir l'autorisation de s'installer dans la capitale chinoise et sa filiale canadienne, BNP Canada Inc., devient ainsi jusqu'à maintenant la seule institution financière au Canada à pouvoir offrir aux sociétés et hommes d'affaires canadiens une assistance directe sur le marché chinois.

plus grandes banques du monde, est maintenant établie à Pékin avec un bureau de représentation qui est en activité depuis le début de janvier.

«Le bureau de Pékin, fait observer le président-directeur général de BNP Canada, M. Louis Jalabert, représente directement BNP Canada au même titre qu'il assume la représentation de l'ensemble du groupe BNP. De sorte qu'à notre siège de Montréal, aussi bien que dans nos agences

de Québec, Toronto, Edmonton et Vancouver, nous sommes désormais en mesure de promouvoir les échanges commerciaux entre la République populaire de Chine et notre clientèle. Nous pouvons faciliter à celle-ci le contact en Chine et, de manière générale, l'assister dans le développement des affaires avec ce grand pays qui offre des perspectives de marché particulièrement intéressantes pour un grand nombre de

biens d'équipement et de services canadiens».

L'inauguration du bureau de représentation de la BNP, installé dans le prestigieux hôtel de Pékin, a fait l'objet d'une réception offerte par le président-directeur général du groupe, M. Jacques Calvet, à laquelle ont participé plus de 800 dignitaires chinois, dont plusieurs membres du gouvernement et le président de la Banque de Chine.

## LE MARCHÉ EST GÉNÉRALEMENT DÉPRIMÉ Les assureurs sont incités à modifier leur façon de penser

La Bourse des assurances de New York connaît un démarrage lent à cause du marché qui est généralement déprimé. Elle est, toutefois, en train de modifier la façon de penser des assureurs américains. M. Donald Reutershahn, président du New York Insurance Exchange, était à Montréal hier et a dit aux courtiers d'assuranc-

Alors que l'Europe a Lloyd's à Londres et d'autres bourses d'assurances de moindre importance, l'Amérique du Nord n'a jamais eu un marché centralisé. Pendant longtemps les assureurs américains étaient de l'avis que l'industrie se portait bien sans un tel marché. M. Reutershahn ne voit pas comment on peut concilier cette opinion avec le fait que les grandes compagnies d'assurance ont des filiales à l'étranger pour leurs affaires internationales.

**Bourse concurrente**

L'idée de créer une bourse concurrente à Lloyd's est née il y a quelques années pour

accroître les affaires des assureurs américains et pour attirer de nouveaux emplois vers la ville de New York. La bourse a commencé ses opérations au printemps dernier et a recueilli des primes à un taux annuel de \$25 millions pendant les neuf premiers mois. Les transactions portent sur les contrats de réassurance, tous les contrats d'assurance hors des États-Unis et tous les contrats à risque très élevé ou dont le risque est difficile à déterminer. M. Reutershahn a donné l'exemple d'un taurillon canadien primé qui a été assuré contre la stérilité. La moitié des primes recueillies proviennent de contrats de réassurance.

Les membres de la bourse sont des courtiers en assurances et des syndicats de souscripteurs. Les étrangers sont admis et la forme juridique des syndicats est libre — compagnie, société en nom collectif ou individu. Chaque syndicat doit faire un dépôt de \$3,6 millions.

Plusieurs courtiers québécois doutent que New York peut se poser en rival de Lloyd's. Les membres importants à New York sont depuis longtemps actifs à Londres et ils hésiteront avant de faire une concurrence trop vive à une institution qui a fait ses preuves depuis trois siècles et dont l'universalité est un des atouts majeurs.

Cette annonce est publiée pour fins administratives seulement.

**Joseph E. Seagram & Sons, Inc.**  
**U.S. \$3,000,000,000**  
**Emprunt à moyen terme en eurodollars**

consistant en

<b>U.S. \$1,620,000,000</b> <b>Limited Recourse Facility</b> <small>(à recours limité)</small>	<b>U.S. \$1,380,000,000</b> <b>Revolving Credit Facility</b> <small>(en crédit renouvelable)</small>
--	--

mis en place par

<b>Bank of Montreal</b>	<b>Citicorp International Group</b>	<b>Manufacturers Hanover Merchant Banking Group</b>
-------------------------	-------------------------------------	---

chef de file

**Lloyds Bank International Limited, New York**

<b>The Bank of Nova Scotia Group</b>	<b>Bankers Trust International Limited</b>
<b>Canadian Imperial Bank of Commerce, Atlanta Agency</b>	<b>Deutsche Bank Compagnie Financière Luxembourg</b>
<b>Dresdner Bank AG New York Branch</b>	<b>National Westminster Bank Limited</b>
<b>The Royal Bank of Canada</b>	<b>Toronto Dominion Bank</b>

co-chefs de file

<b>Crédit Lyonnais</b>	<b>National Bank of Canada, New York Agency</b>
------------------------	---

chefs de file adjoints

Bank of Montreal	Citibank, N.A.	Manufacturers Hanover Trust Company	Lloyds Bank International Limited
The Bank of Nova Scotia International (Curacao) NV	Bankers Trust Company	Canadian Imperial Bank of Commerce Atlanta Agency	
Deutsche Bank Compagnie Financière Luxembourg	Dresdner Bank AG Grand Cayman Branch	International Westminster Bank Limited	
The Royal Bank of Canada	Toronto Dominion Bank	Crédit Lyonnais	National Bank of Canada New York Agency
Marine Midland Bank, N.A.	Banco de Bilbao, S.A.	The Bank of New York	The Bank of Tokyo Trust Company
Banque Nationale de Paris New York Branch	Banque de Paris et des Pays-Bas	Crédit Agricole (CNCA) Chicago Branch	
Crocker National Bank	The Mercantile Bank of Canada International NV	The Northern Trust Company	
Société Financière Européenne Finance Company N.V. SFE Group	Société Générale	Swiss Bank Corporation New York Branch	
United California Bank	Morgan Grenfell & Co. Limited	Pittsburgh National Bank	

The Royal Bank of Scotland Limited

Agent pour possibilité de recours limité: **Manufacturers Hanover Trust Company**

Agent pour possibilité de crédit renouvelable: **Citibank, N.A.**

**FILEZ GRAND TRAIN VERS LA GRANDE-BRETAGNE. PAR KLM VIA SCHIPHOL, C'EST TELLEMENT PLUS RAPIDE.**

De Montréal, KLM vous permet de joindre Aberdeen, Bristol, Cardiff, Edimbourg, East Midlands, Newcastle ou Southampton plus rapidement que toute autre ligne aérienne, grâce à ses excellentes correspondances à l'aéroport des gens d'affaires... Schiphol, Amsterdam. C'est un fait. Au départ de Montréal, KLM est la meilleure ligne aérienne à choisir pour se rendre rapidement à la plupart des centres d'affaires du Royaume-Uni à l'extérieur de Londres. De plus, la Classe Affaires de KLM offre un comptoir particulier d'enregistrement, des places de choix et des services spéciaux à bord. Rendez-vous plus vite en Grande-Bretagne. Voyagez de Montréal par KLM.

**La ligne aérienne hollandaise digne de votre confiance**

**AVIS DE NOMINATION  
CELANESE CANADA INC.**



W.L. McIntosh D.D. Epp

M. Richard M. Clarke, président et chef de la direction de Celanese Canada Inc., est heureux d'annoncer les nominations de MM. Walter L. McIntosh au poste de vice-président senior et Donald D. Epp à celui de vice-président, Finance.

M. McIntosh a été le vice-président aux Finances depuis novembre 1978. Il fait partie de l'organisation Celanese depuis 1953. Il a eu plusieurs postes de direction dans les domaines de la finance et de l'administration avec Celanese Fibers Company, Celanese Chemical Company, Celanese Plastics Company, Celanese Polymer and Specialties Company et Celanese Chemicals group. Il est membre de l'American Institute of Certified Public Accountants.

M. Epp s'est joint à Celanese Canada Inc. en avril 1980 à titre de vice-président et contrôleur. Il a apporté à Celanese une expérience de gestion solide et diversifiée acquise au cours de nombreuses années dans des postes de direction au sein de grandes compagnies. Il a également exercé des fonctions de direction générale et occupé des postes clés dans le domaine financier.

Celanese Canada Inc. est un fabricant diversifié de fibres, de tissus larges, de tapis, de produits chimiques et industriels, employant 4.400 personnes dans huit usines et 15 bureaux de vente répartis à travers le Canada.

**LES ÉCONOMIES RÉGIONALES**

**AU TÉMISCAMINGUE**

**L'essor forestier dépend de l'abolition des concessions**

La population du Témiscamingue attend avec impatience les décisions que le ministre québécois de l'Énergie et des Ressources, M. Yves Bérubé, prendra au sujet de l'avenir forestier de leurs territoires.



MAURICE JANNARD

L'économie de la région repose essentiellement sur la forêt mais son essor futur est étroitement relié aux problèmes des concessions forestières appartenant à des compagnies privées.

Le ministre Bérubé a en main depuis le mois de décembre une étude portant sur tout le potentiel forestier du Témiscamingue. Le rapport a été préparé par Rexfor, une entreprise du gouvernement québécois. Rexfor possède

dans cette région une filiale, La Scierie Béarn Inc., qui emploie 260 personnes.

En accord avec la population locale et plusieurs utilisateurs de la forêt, Rexfor recommande dans son étude la création d'une société forestière dans le Témiscamingue. Cette société, formée des utilisateurs volontaires, serait chargée de l'exploitation et de la distribution de la matière ligneuse du territoire.

La direction de La Scierie Béarn souligne d'ailleurs dans le rapport annuel de Rexfor qu'elle suit avec grand intérêt le projet de création d'une telle société.

Mais avant de procéder à la création d'un tel organisme il y a toutefois une condition importante que révèle le document de Rexfor et c'est l'abolition des concessions forestières appartenant aux compagnies privées, principalement celle de la compagnie UOP qui a une usine à Deux-Rivières, près de la



Le ministre Bérubé a en mains les conclusions d'un rapport portant sur l'avenir forestier du Témiscamingue que la population locale aimerait bien connaître.

frontière ontarienne.

Par sa seule concession forestière cette multinationale américaine possède près du quart de tout le territoire forestier de la région, soit 4.000 kilomètres carrés sur une superficie totale de 13.500 kilomètres carrés. L'autre concession privée impor-

tante, 1.200 kilomètres carrés, appartient à E. B. Eddy.

L'on compte dans le Témiscamingue près d'une vingtaine d'utilisateurs de la forêt. Une bonne partie de ceux-ci, y compris Rexfor, doit négocier avec UOP pour obtenir du bois et de là

viennent les problèmes.

«La plupart des utilisateurs se plaignent des difficultés que posent UOP quand ils doivent négocier pour passer sur ses terrains», déclare Denise Plamondon, la directrice du Conseil régional de développement de l'Abitibi-Témiscamingue (CRDAT). Puis elle ajoute: «Même Rexfor depuis un an tente d'obtenir une nouvelle route sans succès.»

«Le pire dans tout ça, continue Mme Plamondon, et c'est un vrai scandale c'est que le ministre Bérubé a dernièrement augmenté la garantie d'approvisionnement de la compagnie UOP pendant que les autres usines ont des difficultés pour avoir du bois.»

De son côté, M. Paul Larivière, de Belleterre, affirme: «UOP sent que la révocation de sa concession s'en vient et elle coupe sans limite tout ce qu'elle peut sur son terrain.» M. Larivière et des concitoyens de Belleterre

sont désireux d'implanter un projet industriel dans cette municipalité où l'on retrouve l'usine de Canada Veneers.

Les propriétaires de cette entreprise ont laissé l'an passé du-rer pendant huit mois un conflit de travail. Il y a quelques années le moulin de déroulage comptait 80 employés tandis qu'il n'y en a plus qu'une vingtaine maintenant. La compagnie n'a plus de travail depuis six mois d'approvisionnement en bois.

Ce sont d'ailleurs les problèmes des citoyens de Belleterre qui sont à l'origine de l'étude de Rexfor sur tout le potentiel forestier du Témiscamingue.

Même le directeur général de La Scierie Béarn, M. Lorrent Gaudet, qui a fait état des discussions avec UOP pour obtenir la construction d'une nouvelle route forestière, admet que «ce serait sûrement plus facile s'il n'y avait plus de concession privée.»

A ses débuts com-

me ministre M. Bérubé avait indiqué que les concessions forestières de compagnies privées seraient toutes retournées au gouvernement à la fin de 1982 mais depuis le programme de rétrocession a été reporté de plusieurs années, faute d'argent, dit le gouvernement.

En attendant des firmes locales comme Les Cèdres Fabre et Qualibois ont des problèmes d'approvisionnement.

Au cours du mois de janvier Rexfor doit rencontrer des citoyens de Belleterre pour leur faire connaître les conclusions de son étude et plus tard dans le mois la société d'Etat aura une réunion avec des industriels du bois de la région. Le projet de la Société forestière du Témiscamingue sera à l'ordre du jour.

En attendant la population du Témiscamingue ne sait pas encore ce que le ministre Bérubé fera du rapport de Rexfor et quand il prendra une décision.

**PÉTROLE**

**Le Mexique ne doublerait pas ses exportations vers le Canada**

MEXICO (UPI) — Quatre ministres canadiens ont entamé hier des discussions énergétiques et commerciales avec les autorités mexicaines, mais celles-ci ont exprimé des doutes quant à l'éventualité que les exportations de pétrole mexicain au Canada soient doublées.

Le ministre de l'Énergie Marc Lalonde, le ministre des Affaires extérieures Mark MacGuigan, le ministre du Commerce Ed Lumley et le ministre de l'Agriculture Eugene Whelan ont prévu trois journées de discussions avec leurs homologues mexicains, qui porteront essentiellement sur l'accroissement des ventes de pétrole mexicain au Canada et sur l'achat éventuel par le Mexique du réacteur canadien Candu, ainsi que de charbon provenant de Colombie-Britannique.

Un porte-parole canadien a souligné que l'on espérait persuader les autorités mexicaines de doubler les 50.000 barils de pétrole exportés quotidiennement au Canada, mais M. José Andres de Oteyza, ministre du Développement industriel et président de la compagnie pétrolière Pemex, une société d'Etat, a souligné qu'une augmentation des exportations de pétrole au Canada «n'était aucunement envisagée en ce moment».

Cette visite de trois jours s'inscrit dans le cadre des activités du «Comité ministériel conjoint», un organisme institué en 1968 pour permettre aux deux pays de se consulter sur des questions «d'intérêt commun».

Au cours des six premiers mois de 1980, le Canada a exporté au Mexique pour \$161 millions de marchandises — essentiellement des produits industriels — ce qui représente plus du double des exportations du premier semestre de 1979. De son côté, le Mexique a porté durant la même période la valeur de ses exportations au Canada à \$135 millions, une augmentation de plus de 47 pour cent sur les six premiers mois de 1979.

**Investissement manufacturier de \$2,3 millions à Bishopton**

BISHOPTON — La compagnie Les Produits du Bois Bishopnad Inc. reconstruira son usine de Bishopton, dans les

Cantons de l'Est, laquelle avait été détruite par un incendie en juin 1980.

La réalisation de ce projet devrait ame-

ner des investissements de \$2,3 millions et permettre de réembaucher 94 travailleurs. Le projet sera aidé grâce à une sub-

vention de \$582.500 consentie par le ministère fédéral de l'Expansion économique régionale.

La nouvelle usine

de Bishopton doit entrer en opération en mai prochain. Elle occupera une surface de plus de 32.000 pieds carrés et sera dotée

d'un équipement industriel neuf.

Cette entreprise fabrique des portes et des tiroirs de chêne et d'érable destinés à

des manufacturiers de meubles et d'armoires de cuisine. Ses produits sont écoulés à 80 pour cent sur le marché canadien.

**Or: nouveaux forages près de Val-d'Or**

La compagnie Claude Ressources de Val-d'Or a annoncé hier la conclusion d'une entente avec les mines Kerr

Addison de Toronto par laquelle Kerr Addison entreprendra des forages sur la propriété aurifère de Cadillac près de Val-

d'Or qui appartient à Claude Ressources.

Claude Ressources est une société qui a obtenu récemment un financement public

de \$700.000 à Calgary. Depuis la fin de décembre les titres sont inscrits à la Bourse d'Alberta.

Claude Ressources

possède sept propriétés en Abitibi et deux dans les Cantons de l'Est. Six de ses propriétés ont été optionnées par des compa-

gnies minières établies. Le président de la compagnie est M. Jean Descarreaux, un géologue de Val-d'Or. Elle compte parmi

ses directeurs M. Richard Guzella, un administrateur de la compagnie Scepter Sceptre Resources.

**FilmPlan a obtenu ses \$14,8 millions**

Le président Pierre David, de FilmPlan Internatio-

nal, des Productions Mutuelles et des Films Mutuels, de

Montréal, a indiqué hier que les investisseurs, surtout de

l'Ouest et du Québec, ont acquis la totalité des 2.965 parts de

l'émission de \$14.8 millions lancée par la société cinématographique détenue à 50 pour cent par le groupe Mutuel (CJMS).

FilmPlan a en outre remboursé les investisseurs intérimaires.

Plusieurs producteurs cinématogra-

phiques ont connu quelques difficultés cette année dans la distribution de la totalité de leurs émissions avant le 31 décembre.

**L'inflation est due à une absence de politique claire**

CALGARY (PC) — L'inflation constitue une épine dans le flanc de l'économie canadienne, mais elle ne devrait

pas être considérée isolément, a déclaré hier le Montréalais Carl Beigie, président du C.D. Howe Institute, dans un discours prononcé à une conférence économique de l'Ouest canadien sur l'industrie alimentaire.

«La stabilité des prix est un moyen et non une fin en soi, a

dit M. Beigie. On ne saurait suivre une politique qui considère l'inflation comme l'ennemi public No 1.»

A son avis, le gouvernement du Canada et celui des États-Unis n'ont pas de politique claire vis-à-vis de l'inflation.

Pour la combattre ils ont pris des mesures qui ont entraîné

un ralentissement de l'économie et, par voie de conséquence, le chômage.

Les problèmes affectent généralement un vaste éventail de groupes et à des degrés différents, de sorte que la science économique devrait céder le pas à l'art de la politique économique.

**FAITES UN INVESTISSEMENT SANTÉ POUR 1981**

où pouvez-vous trouver en ville des taux aussi bas?

**\$4.00/TERRAIN**

6 terrains de racquetball et balle au mur  
3 terrains de squash américain

COURS — Privé — Semi-privé — Groupe  
Nous offrons plusieurs autres programmes de danse et d'activités aquatiques.



Ouvert aux hommes et juniors

LA CARTE D'ABONNÉ ANNUELLE DONNE ACCÈS À:

- Sauna
- Piscine
- Gymnase
- Piste de jogging
- MOYENNANT UN SUPPLÉMENT:
  - Buanderie journalière
  - Bain de vapeur
  - Salle de repos
  - Pro-shop
  - Centre de physiothérapie

Pour plus de renseignements, contactez:

**YMCA CENTRE-VILLE**

1450, rue Stanley  
Montréal, Québec  
H3A 2W6

Tél.: 849-8393  
poste 711 ou 712



Cette annonce est publiée à titre documentaire seulement.

Nouvelle émission

\$30 000 000

**Texmade**  
dominion textile inc.

Débutures à fonds d'amortissement, 14%, série E

En date du 15 décembre 1980

Écheant le 15 décembre 1995.

Le placement privé de ces débutures a été négocié par le soussigné.

Nesbitt Thomson, Valeurs Limitée

Wood Gundy Limitée

**COLLOQUE sur l'environnement et la qualité du milieu**

LE MARDI  
20 JANVIER  
1981  
8h15 à 16h30

HÔTEL REINE ÉLIZABETH  
900 boulevard Dorchester ouest  
Montréal, Qué.

CONFÉRENCIER  
Déjeuner-causerie



Hon. Marcel Leger  
Ministre de l'Environnement

CONFÉRENCIERS INVITÉS

- M. J. Marc Turcotte  
Président de l'AMC  
Division du Québec
- M. André Cailié  
Sous ministre  
Ministère de l'environnement
- M. Jean-Louis Bertrand  
Vice-président, prévention  
Commission de la santé  
et sécurité du travail
- M. Gilles Neron  
Vice-président, inspection  
Commission de la santé  
et sécurité du travail
- M. Charles Planzer  
Directeur énergie et  
environnement,  
Dominion Textile Inc.
- M. Germain Courchesne  
Président  
Aston Industries Inc.
- M. Bernard Harvey  
Responsable des opérations  
centrales, Ministère  
de l'environnement
- M. Michel Lamontagne  
Président du Bureau  
des auditeurs  
Ministère de l'environnement
- M. Jean Marier  
Directeur, Assainissement  
de l'air, C. U. M.

Seront également présents des représentants des compagnies Stallex Canada Ltée, Tricil Inc. et Soterc Inc.

Ce colloque est organisé par

**L'ASSOCIATION DES MANUFACTURIERS CANADIENS**

1080 Côte du Beaver Hall, bureau 904, Montréal, Qué.

Le nombre de participants étant limité, nous vous prions de réserver immédiatement en communiquant (514) 866-7774. Les frais d'inscription sont de \$55 par personne, tout compris.



Renseignements et inscriptions

TORONTO

Table of stock indices and market data for Toronto, including indices like 2600, 2560, 2520, 2480, 2440, 2400, 2360, 2320, 2280, 2240, 2200, 2160 and a volume chart.

INDICES A LA BOURSE DE TORONTO
300 COMPOSE 2265,35
SERV. FINANCIER 1546,30
MINES ET METAUX 2314,96
PETROLES ET GAZ 4341,08
INDUSTRIELLES 1445,33

Par la Presse Canadienne

TORONTO — La Bourse de Toronto a battu en retraite, mercredi, et l'indice composé clôture en baisse de 54,04 à 2.265,35.

Le volume quotidien des transactions s'élevait à 10.743.000 titres.

Le cours de l'indice composé a baissé de 54,04 points à 2.265,35.

Le cours de l'indice des services financiers a baissé de 15,39 points à 1.546,30.

Le cours de l'indice des mines et métaux a baissé de 78,02 points à 2.314,96.

Le cours de l'indice des pétroles et gaz a baissé de 126,67 points à 4.341,08.

Le cours de l'indice des industrielles a baissé de 21,67 points à 1.445,33.

Le cours de l'indice des actions étrangères a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions américaines a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions européennes a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions asiatiques a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions africaines a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions australiennes a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions néo-zélandaises a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions océaniques a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions antarcétiques a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions arctiques a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions équatoriales a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions tropicales a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions subtropicales a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions tempérées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions froides a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions chaudes a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions humides a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions sèches a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions bruyantes a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions silencieuses a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions rapides a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions lentes a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions volatiles a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions stables a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions risquées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions sûres a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions spéculatives a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions conservatrices a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions agressives a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions prudentes a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions téméraires a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions modérées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions extrêmes a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions équilibrées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions déséquilibrées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions harmonieuses a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions disharmonieuses a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions équilibrées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions déséquilibrées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions harmonieuses a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions disharmonieuses a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions équilibrées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions déséquilibrées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions harmonieuses a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions disharmonieuses a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions équilibrées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions déséquilibrées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions harmonieuses a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions disharmonieuses a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions équilibrées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions déséquilibrées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions harmonieuses a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions disharmonieuses a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions équilibrées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions déséquilibrées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions harmonieuses a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions disharmonieuses a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Le cours de l'indice des actions équilibrées a baissé de 1,12 point à 1.000,00.

Table of stock prices and market data for various companies, including columns for company name, price, volume, and change.

Table of stock prices and market data for various companies, including columns for company name, price, volume, and change.

Table of stock prices and market data for various companies, including columns for company name, price, volume, and change.

Table of stock prices and market data for various companies, including columns for company name, price, volume, and change.

Table of stock prices and market data for various companies, including columns for company name, price, volume, and change.

Table of stock prices and market data for various companies, including columns for company name, price, volume, and change.

Table of stock prices and market data for various companies, including columns for company name, price, volume, and change.

Table of stock prices and market data for various companies, including columns for company name, price, volume, and change.

OPTIONS TRANS-CANADA (non transigées)

Large table of options data for Trans-Canada, including columns for option type, price, volume, and change.

suite à la page C 6

WANTON

Table of stock prices and market data for various companies, including columns for company name, price, volume, and change.

WANTON

Table of stock prices and market data for various companies, including columns for company name, price, volume, and change.

suite à la page C 6



Les ventes de Chrysler: bonnes au Canada mais désastreuses aux E.-Unis

WINDSOR, Ont. (CNW, Reuter) — Tout comme General Motors, Chrysler a connu une bonne fin d'année 1980 au Canada mais une année complète assez désastreuse aux Etats-Unis.

En décembre, Chrysler Canada a vendu 9,013 automobiles, principalement des voitures «K» à traction avant, ce qui représentait une augmentation de 9,3 pour cent par rapport à décembre 1979. Les ventes de voitures «K», Reliant et Aries, étaient supérieures de 12 pour cent à celles de novembre, qui étaient elles-mêmes supérieures de 70 pour cent à celles d'octobre.

Aux Etats-Unis, Chrysler a fait savoir que ses ventes d'automobiles, en 1980, ont été de 660,107, soit 28 pour cent de moins qu'en 1979.

Les ventes d'autos, y compris les voitures importées, se sont chiffrées par 27,508 durant les dix derniers jours de décembre

et de 69,513 pour le mois tout entier. Les ventes d'Omni et d'Horizon se sont toutefois accrues de 20 pour cent pendant cette période, par rapport à décembre 1979. Pour ce qui est des voitures «K» les ventes de la dernière période de dix jours se sont accrues de 70 pour cent par rapport à la période précédente.

Chrysler a vendu 259,766 camions en 1980, dont 13,933 en décembre. La baisse pour l'année est de 51 pour cent par rapport à 1979 et elle est de 36 pour cent pour le seul mois de décembre.

La multinationale Maremont s'établirait au Canada

SACO, Maine — Le directeur des relations industrielles de la multinationale Maremont à Saco, où la compagnie produit des mitrailleuses et des pièces d'automobiles comme les amortisseurs de chocs, les pots d'échappement et les silencieux, a informé United Press International que la compagnie déménagera cette année sa division de pièces d'autos dans une nouvelle usine au Canada.

M. Todd Smith, qui n'a précisé ni la date, ni le lieu ni la raison

du déménagement, a cependant ajouté que la plupart des 1,200 ouvriers de Saco continueront à travailler à la fabrication de mitrailleuses.

Au siège social de Maremont, à Chicago, le directeur du personnel, M. Swanson, a déclaré qu'il n'était au courant d'aucune décision de ce genre, bien qu'il soit bien placé pour le savoir si une telle décision avait été prise.

Maremont, qui appartient à Alusuisse depuis 1979, compte quatre autres usines de pièces d'automobiles aux Etats-Unis, notamment au Tennessee et en Oklahoma. Ces produits se vendent sous la marque de commerce «Gabriel».

\$14 millions pour exploiter une mine de chromite

TORONTO (Reuter) — De concert avec des institutions françaises, Inco Metals, filiale d'Inco Ltd., compte exploiter une mine de chromite (fer chromé) en Nouvelle-Calédonie vers le milieu de 1982 et purifier ce minerai, au coût total de \$14 millions.

Il est question d'extraire 450 tonnes de minerai par jour et d'en livrer environ 110,000 tonnes par année à une usine de purification qui fournira 85,000 tonnes de produits annuellement.

Fréquemment utilisée dans l'acier inoxydable, la chromite vient principalement d'Afrique du Sud. Le gisement d'Inco se trouve à Tiebaghi, dans le nord

de la Nouvelle-Calédonie, sous une ancienne mine qui produisait environ deux millions de tonnes avant sa fermeture en 1962. Les partenaires dans cette entreprise sont: Inco (55 pour cent); Banque de Paris et des Pays-Bas (22,5 pour cent), et une compagnie formée de Dong-Trieu et d'une autre société française (22,5 pour cent).

Date Terminal: pas de dividende

MAYNARD, Massachusetts (Reuter) — Afin d'améliorer son trésor d'exploitation et pour pouvoir effectuer des investissements de croissance, Data Terminal Systems Inc. ne payera pas de dividende le 31 janvier.

La compagnie avait payé un dividende de 15 cents par action en juillet dernier.

Moins d'acier depuis 10 ans

TOKYO (AP) — En raison d'une baisse de la demande, tant au Japon qu'à l'étranger, Nippon Steel Corp. compte maintenant sa production d'acier brut à 7.1 millions de tonnes durant le premier trimestre, c'est-à-dire moins d'acier que jamais depuis dix ans.

Les 7.1 millions de tonnes représentent une baisse de 7.8 pour cent environ, par rapport au trimestre précédent. Sur une base trimestrielle, cette production est aussi la plus faible depuis que Nippon Steel est née de

la fusion de Yawata Iron and Steel et Fuji Iron and Steel ont fusionné en mars 1970.

Huile à moteur à fluidité insuffisante

OIL CITY, Pennsylvanie (AP) — Quaker State Oil Refining Corp. a rappelé toute l'huile à moteur DeLuxe 10W-40 et Super Blend 10W-30 produite à ses raffineries de Congo, en Virginie occidentale et Farmer's Valley, en Pennsylvanie, entre le 13 novembre et le 23 décembre derniers.

La compagnie explique qu'en raison d'un additif acheté d'un de ses fournisseurs cette huile n'est pas aussi fluide par temps froid, ce qui peut causer des difficultés de démarrage ou même, en certains cas, endommager le moteur. La compagnie a aussi prié ses déposataires de ne plus vendre les marques incriminées pour le moment. Toutefois, la déféciosité a été éliminée récemment en supprimant l'additif.

Les déficits du Concorde comblés

PARIS (DJ) — En vertu d'un accord signé hier à Paris, le gouvernement français comble jusqu'à 90 pour cent des déficits d'exploitation d'Air France pour le Concorde, jusqu'à la fin de 1983.

Un accord antérieur prévoyait une compensation de 70 pour cent du déficit d'exploitation de l'avion supersonique.

Marché financier pour concurrencer l'eurodollar

LONDRES (AFP) — Un marché financier international des droits de tirage spéciaux (D.T.S.), appelé à rivaliser avec celui de l'eurodollar, a été fondé hier à Londres, a-t-on annoncé dans la City.

Ce marché a été fondé par un groupe de sept banques composé de la Citibank et de la Chemical Bank américaines, de la Barclays, la Midland et la National Westminster britannique et de la Hong Kong and Shanghai et Standard Chartered internationaux, avec la bénédiction du Fonds monétaire international.

Ce marché, qui devrait attirer en particulier les excédents monétaires des pays producteurs de pétrole et les investissements d'autres banques centrales, émettra des «certificats de dépôt de D.T.S.», initialement pour des périodes d'un mois à un an et qui pourront être revendus avant terme sur un marché secondaire.

Il s'agira d'un marché parallèle à celui des certificats de dépôt d'eurodollars, fondé à Londres en 1966, et dont le volume a atteint les 18 milliards au dernier bilan officiel datant d'octobre 1980.

OPTIONS TRANS-CANADA (non transigées)

Table with columns: Option, Mois, Prix, Offre, Dem, Trans, etc. Lists various options for different months and prices.

OPTIONS TRANS-CANADA (transigées)

Table with columns: Option, Mois, Prix, Val, Op, Dem, Trans, etc. Lists various options with values and operations.

DIVIDENDES

Table with columns: Company, Dividend, Date, etc. Lists dividends for various companies like Carolina Freight, FCA Int'l, etc.

TITRES AU COMPTANT

Table with columns: Valeurs, Ventes, Haut, Bas, etc. Lists stock values and trading ranges for various companies.

L'OR A TERME

Table with columns: Ounces, Ounces, etc. Lists gold prices for various terms and quantities.

LES DEVISES

Table with columns: Devise, Dollar, etc. Lists exchange rates for various currencies like Australian Dollar, Canadian Dollar, etc.

LES OBLIGATIONS

Table with columns: Valeurs, Ventes, etc. Lists bond values and trading information.

LES METAUX

Table with columns: Valeurs, Ventes, etc. Lists metal prices for various types of metals like Aluminum, Copper, etc.

LE DOLLAR

Table with columns: Valeurs, Ventes, etc. Lists dollar exchange rates and market information.

ALBERTA

Table with columns: Valeurs, Ventes, etc. Lists commodity prices for various goods like Wheat, Barley, etc.

LES DENRÉES AGRICOLES

Table with columns: Valeurs, Ventes, etc. Lists prices for various agricultural products like Wheat, Corn, etc.

LES OBLIGATIONS

Table with columns: Valeurs, Ventes, etc. Lists bond values and trading information.

LE DOLLAR

Table with columns: Valeurs, Ventes, etc. Lists dollar exchange rates and market information.

MARCHÉ DES OPTIONS Chicago

Large table with multiple columns: Option, Mois, Prix, etc. Lists various options for different months and prices, including a section for FRUITS/LÉGUMES.

**ÉCONOMIE ET FINANCES**

**À LIRE**

- McLEOD, YOUNG, WEIR (Montréal)
    - Le marché monétaire et celui des obligations, 19 et 31 décembre 1980
    - Le marché des métaux, 19 décembre 1980
    - Le secteur des mines et métaux: placement, 18 décembre 1980
  - MERRILL LYNCH (Montréal)
    - Les marchés de capitaux, 19 décembre 1980
  - MORGAN GUARANTY SURVEY (New York)
    - Les mesures budgétaires du nouveau gouvernement américain, décembre 1980
  - NESBITT THOMSON (Montréal)
    - Marchés monétaire et obligataire, 22 décembre 1980
    - Dominion Foundries and Steel Limited, 17 décembre 1980
    - Imasco Ltd., 18 décembre 1980
    - Le marché de l'acier, 4 décembre 1980
    - Placement: les meilleurs choix pour 1981, 19 décembre 1980
  - WOOD GUNDY (Montréal)
    - Statistique de compagnies pétrolières canadiennes, décembre 1980
- NOTE: Ces études sont publiées en anglais, sauf indication contraire; elles sont gratuites pour les clients des maisons de courtage.

# Contrôle rigoureux de la masse monétaire et des crédits USA

WASHINGTON (AFP) — Le président de la Réserve fédérale, M. Paul Volcker, a déclaré hier à Washington que la Fed entendait poursuivre sa politique de contrôle strict de la masse monétaire et des crédits, même si les taux d'intérêt baissent. M. Volcker, qui déposait de-

vant la commission bancaire du Sénat, estime que la poursuite de cette politique constitue «un aspect majeur» de la lutte contre une inflation qui demeure forte. Le président de la Fed a également déclaré que la politique monétaire ne pouvait être qu'un des instruments de cette lutte.

Les autres moyens sont notamment, a-t-il expliqué, la politique fiscale, le contrôle des dépenses de l'Etat ainsi qu'une planification à long terme. M. Volcker s'est toutefois refusé à préciser comment, selon lui, le prochain gouvernement républicain devrait employer ces dif-

férents instruments, se bornant à affirmer: «Les comportements inflationnistes ne changeront que lorsqu'il y aura un engagement visible et soutenu en faveur de mesures qui devraient réduire l'inflation, même si, à court terme, celles-ci entraînent des difficultés.»

## Vente des intérêts d'une filiale de Dominion Textile

Dominion Textile Inc. a annoncé hier à Montréal que sa filiale américaine, DHJ Industries Inc., a vendu les intérêts, s'élevant à 50 pour cent du capital-action qu'elle détenait dans la société DHJ-Facemate Corporation. Selon les termes de l'entente,

DHJ-Facemate, un important manufacturier et distributeur de triplures (doublures intermédiaires) aux Etats-Unis, poursuivra ses activités sous la même raison sociale et demeurera un important fournisseur de la filiale canadienne de vente de triplures de Dominion Textile, DHJ-Facemate Canada Inc.

# Chute brutale de l'or à Londres

LONDRES (AFP) — L'or a chuté brutalement de 24 dollars, hier à Londres, à \$577.5 l'once. La baisse a été provoquée, se-

lon les courtiers, par les nouveaux espoirs de libération prochaine des otages américains. Elle a aussi été encouragée par un redressement du dollar qui

clôture à 1.3450 mark (contre 1.9315 la veille), 4.5030 francs français (contre 4.4740), 1.7620 francs suisse (contre 1.7450) et 201 yens (contre 199.5).

La livre est retombée de \$2.4255 à \$2.4130 mais a légèrement progressé par rapport aux autres monnaies.

**CARRIÈRES ET PROFESSIONS**

N.B.: Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

**CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS**  
**POSTE VACANT**

**POSTE: numéro 673**  
**DIRECTEUR DU SERVICE DES RESSOURCES**

**FONCTIONS:**

- Gérer les activités relatives à l'utilisation des ressources non institutionnelles de la région et contribuer à leur développement.
- Assumer les responsabilités hiérarchiques du personnel de sa direction.
- Fixer les objectifs de son service et en mesurer la réalisation.
- Coordonner et superviser le développement et la formation des familles d'accueil.
- Etablir les besoins en personnel et autres ressources de son service et participer à l'élaboration des prévisions budgétaires de sa direction.
- Accomplir toutes autres tâches pertinentes à ses fonctions.

**QUALIFICATIONS:** Détenir un diplôme d'études universitaires en service social ou équivalent et avoir deux (2) ans d'expérience pertinente dont six (6) mois en gestion d'une unité de distribution de services sociaux.

**TRAITEMENT:** À établir selon les règles de rémunération des cadres du réseau des affaires sociales (classe 14).

**PRIÈRE DE FAIRE PARVENIR TOUTE DEMANDE ACCOMPAGNÉE DE VOTRE CURRICULUM VITAE À LA:**

**DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES**  
105, boul. Sacré-Coeur  
Hull (Québec)  
J8X 1C5

AVANT LE 27 JANVIER 1981

**LES OUTILS FULLER, manufacturier d'outils manuels, à Pointe-Claire cherche**

## UN INGÉNIEUR DE PROJET (milieu manufacturier)

La personne choisie s'occupera d'une vaste gamme de projets visant les procédés et la conception d'équipement, le développement de nouveaux produits et le contrôle de la qualité.

Pour ce poste, nous cherchons une personne avec diplôme en génie mécanique ou industriel et une certaine expérience dans la manipulation des matériaux, les études de temps et méthodes, les réductions des coûts et les plans d'usine pour l'industrie manufacturière légère.

La connaissance de l'anglais est nécessaire, et la conversation française souhaitable.

Cette perspective de carrière intéressera les personnes dont le salaire annuel se situe entre \$22 et \$25,000.

*Discretion assurée. Veuillez adresser votre curriculum vitae à*

**M.D.E.C. Huggins, directeur du personnel**  
**LES OUTILS FULLER**  
62 boul. Hymus,  
Pointe-Claire, Québec  
H9R 1E1

## REPRÉSENTANT DE VENTE ET MARKETING

Une compagnie de transport en pleine expansion desservant l'Ouest du Canada par son service express est à la recherche d'un candidat pour augmenter son équipe de vendeurs de Montréal.

Cette offre comprend un bon salaire de base, un compte de dépenses incluant frais d'automobile, boni et avantages marginaux.

Ce candidat doit être bilingue, enthousiaste et avoir de l'initiative pour poursuivre une carrière dans le domaine du transport.

Une expérience antérieure dans les ventes ou le transport est un avantage, toutefois, nous sommes prêts à entraîner un débutant.

*Si vous croyez être la personne que nous recherchons, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:*

**FLEET EXPRESS SERVICES**  
att.: W.T. Hillier  
2025, chemin St-François  
Dorval, Qué. H9P 1K3

Appel de candidatures mixtes

**UN COUP DE FIL SUFFIT**

## TRADUCTEUR

**Bureau des traductions**  
**Secrétariat d'État**  
**Ottawa (Ontario)**

**Traitement: TR-1: \$12 830 à \$24 740**  
**TR-2: \$23 198 à \$30 038**

Le Bureau des traductions, rattaché au Secrétariat d'État, a mission de servir le parlement et le gouvernement du Canada, ainsi que l'ensemble de l'administration fédérale, dans le domaine de la traduction.

Il est présentement à la recherche de traducteurs dans les domaines de la traduction générale et spécialisée.

Une équipe de recrutement sera à Montréal afin de permettre aux candidats de postuler les emplois mentionnés ci-dessous spécifiquement pour la région de la Capitale nationale, pour Toronto, Winnipeg ou Moncton. Quelques postes de traducteurs juridiques à Montréal sont aussi à pourvoir.

Vous pouvez rejoindre les membres de cette équipe aux numéros suivants:

283-4532 283-4533 283-4534 283-3218

entre 16 heures et 22 heures les 6, 7, 8 janvier prochains.

**Nombres de référence**

81-SEC-CE-480-F Traducteurs généralistes de l'anglais en français  
81-SEC-CE-480-E Traducteurs généralistes du français en anglais  
81-SEC-CE-480-SF Traducteurs spécialistes — Techniques de l'anglais en français  
81-SEC-CE-482-SF Traducteurs spécialistes — Juridiques de l'anglais en français  
81-SEC-CE-482-SE Traducteurs spécialistes — Juridiques du français en anglais  
81-SEC-CE-481-SF Traducteurs spécialistes — Scientifiques de l'anglais en français

**Fonctions**

Sous la surveillance d'un réviseur, traduit des textes de l'anglais en français ou du français en anglais selon les normes du Bureau des traductions, effectue des recherches terminologiques et participe à l'établissement du fichier central de la section.

**Conditions de candidature**

**Traducteurs généralistes:** Grade universitaire, OU études secondaires complètes et expérience en traduction.

**Traducteurs techniques:** Grade universitaire, OU études secondaires complètes et expérience dans un des domaines mentionnés ci-dessous:

a) Mécanique — Mécanique d'aviation  
b) Aéronautique — Pilotage (avion et hélicoptère)  
— Contrôle de la circulation aérienne  
c) Électronique  
d) Bâtiment  
e) Informatique

**Traducteurs juridiques:** Licence en droit et aptitude à la traduction.

**Traducteurs scientifiques:** Grade universitaire, OU études secondaires complètes et expérience dans un des domaines mentionnés ci-dessous:

a) géo-physique  
b) génie minier  
c) para-médical

**POUR TOUS LES POSTES:** Bonne connaissance de la langue de départ. Connaissance approfondie de la langue d'arrivée.

N.B. Un examen écrit dans la spécialité choisie vérifiera les compétences en traduction des candidats.

S'il vous est impossible de téléphoner, envoyez votre formule de demande d'emploi ou votre curriculum vitae, avant le 30 janvier, 1981 à:

Françoise Plourde, Agent de dotation  
Centre de recrutement et d'examen  
Division de la dotation  
Direction générale du personnel  
Secrétariat d'État  
Ottawa (Ontario) K1A 0M5

*Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.*

**Canada**

## DIRECTEUR ADMINISTRATIF

**FAMILY ENRICHMENT & COUNSELLING SERVICE, INC.**  
**MONCTON, N.B.**

Poste attrayant et stimulant offert à un(e) professionnelle(e) appelée(e) à diriger et coordonner les services offerts par le bureau de Moncton. La personne choisie aura l'occasion d'améliorer, organiser et diriger les activités d'un organisme privé de service familial, ce qui comprend les relations avec les organismes communautaires, les relations publiques, la supervision du personnel, les services-conseil directs et les programmes d'éducation familiale, les campagnes de financement et le contrôle des budgets.

Le (la) titulaire fera partie de l'équipe de gestion, sous la supervision générale d'un Conseil d'administration local et provincial, qui doit voir à la variété et la qualité des services offerts à travers la province.

**QUALITÉS REQUISES**

Les candidats doivent posséder une maîtrise en service social ou dans une discipline connexe, une solide expérience pratique et des antécédents en supervision et administration. La maîtrise des deux langues officielles est souhaitable.

**SALAIRE: \$20 940 — \$25 236**

**POSTER VOTRE CURRICULUM VITAE (et vos lettres de référence) À:**

Selection Committee  
Family Enrichment & Counselling Service Inc.  
386, St. George Street  
Moncton, N.B.  
E1C 1X2

**FIN DES CANDIDATURES: Le 22 janvier 1981.**

## REPRÉSENTANT(E) DE VENTE

Un poste est offert par une importante compagnie qui se spécialise dans des produits alimentaires ainsi qu'au niveau des pâtes et papier, qui depuis plus de 90 ans entretient d'excellentes relations avec sa clientèle en répondant efficacement à leurs besoins.

Candidat(e) bilingue, âgé(e) entre 25 et 35 ans, salaire selon compétence. Voiture fournie. Dépenses d'affaires détaxées. Bénéfices sociaux très avantageux.

**Veuillez envoyer votre curriculum vitae à**

**SLS Inc.**  
au soin Directeur des ventes  
3300 Boul. Cavendish, Suite 520  
Montréal, H4B 2M8

## REPRÉSENTANT(E)

Agent de manufacturiers auprès des manufacturiers d'équipement électronique et électrique. Clientèle établie territoire Montréal-Ottawa.

**RÉMUNÉRATION:** À discuter selon expérience.

**EXIGENCES:** Disponibilité immédiate. Doit être bilingue et doit posséder une automobile et être âgé de 25 à 45 ans.

**S.V.P. écrire à:**

**LA PRESSE, Réf.: 10475**  
C.P. 6041, Succ. «A»  
Montréal, P.Q. H3C 3E3

## INGÉNIEUR-TECHNICIEN EN MÉCANIQUE

Un fabricant de produits en acier inoxydable, situé à Sherbrooke, requiert les services d'ingénieur ou technicien bilingue.

Expérience requise en estimation, planification de production et administration de contrat.

*Faire parvenir votre résumé sous pli confidentiel à:*

**W. O. WOLF HOLDING**  
485, rue Verchères,  
Magog, Qué. J1X 3K8

## STAGIAIRE DE DIRECTION DE SUCCURSALE

Notre équipe de directeurs de succursale dans la région du Québec est à la recherche d'une personne ayant un fort intérêt pour la commercialisation.

Le candidat recherché est parfaitement bilingue et possède un diplôme d'études universitaires ainsi que 3 ans d'expérience réussis dans le domaine de la direction et de l'administration.

Une expérience dans la finance serait préférable mais non essentielle puisque nous offrons un stage intensif de formation durant 6 mois qui permettra au candidat élu de diriger son propre centre de profit.

Si vous possédez les qualifications requises et désirez vous joindre à une compagnie de confiance et de progrès, vous êtes prié(s) de faire parvenir votre curriculum vitae avec les détails de votre expérience professionnelle et vos demandes salariales à:

**Le Permanent**  
**Service du Personnel**  
600 ouest, boul. Dorchester  
Montréal, P.Q. H3B 1N6

**Entreprise de construction générale recherche**

## ESTIMATEUR SENIOR

ayant plusieurs années d'expérience dans le domaine des soumissions publiques et privées ainsi que dans la gestion des projets de construction.

*Faire parvenir curriculum vitae au*

7964, rue Marco-Polo,  
Montréal, Qué. H1E 2S5

*Pour informations appeler au 648-0935, loc.: 7*

## DIRECTEUR DES ACHATS

Un important manufacturier de meubles de la Rivière-Sud recherche un directeur des achats.

**FONCTIONS:** Contrôler et coordonner les achats de matières premières et services aux différents départements afin d'assurer une production continue. Choisir les fournisseurs. Responsable des niveaux d'inventaire des matières premières.

**QUALIFICATIONS:**

- D.E.C. administration générale ou l'équivalent et 5 ans d'expérience comme acheteur dans l'industrie manufacturière.
- Bilingue.
- Habilité à négocier avec fournisseurs.
- Connaissance du bois franc un atout.

**SALAIRE:** Selon compétence et expérience.

*Faire parvenir curriculum vitae à*

**M. Cyrille Pothier,**  
**Vice-président exécutif,**  
**HENDERSON**  
199, Avenue Upper Edison  
St-Lambert, Qué. J4R 2R3

## ERGOTHERAPEUTE

Villa Providence Shédiac Inc., un foyer de 200 lits et Villa du Repos Inc., un foyer de 150 lits requièrent les services d'un(e) ergothérapeute.

La connaissance du français est essentielle.

Être membre de l'Association Professionnelle des Ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick.

Le salaire sera selon l'échelle provinciale.

*Faire parvenir son curriculum vitae à:*

**Administrateur Adjoint**  
**Villa Providence Shédiac Inc.**  
C.P. 340,  
Shédiac, N.B. E0A 3G0

**C.H.S.P. (280 lits) recherche**

## ASSISTANTES INFIRMIÈRES CHEFS

STATUT: Temps complet  
HORAIRE: Nuit  
EXIGENCES: 1 année d'expérience comme infirmière.

## INFIRMIÈRES SOIGNANTES

STATUT: Temps partiel  
HORAIRE: Nuit

## INFIRMIÈRES AUXILIAIRES

STATUT: Temps partiel régulier  
HORAIRE: Nuit

*S'adresser: Bureau du personnel*

**CENTRE HOSPITALIER ST-GEORGES INC.**  
1205 Labelle, Montréal H2L 4C1  
849-1357, Poste 7

## PHYSIOTHERAPEUTE

Villa du Repos Inc., un foyer de 150 lits et Villa Providence Inc., un foyer de 200 lits requièrent les services d'un (e) physiothérapeute.

La connaissance du français est essentielle.

Le candidat choisi doit être éligible pour enrégistrement au Nouveau-Brunswick.

Salaire selon l'échelle provinciale.

**Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum à:**

**Pierre Gignac,**  
**Administrateur Adjoint**  
**Villa du Repos Inc.**  
474, Elmwood Drive  
Moncton, N.B. E1A 2X3

## AGENT DE VOYAGE

Pour bureau de voyages d'affaires au centre-ville. Un minimum de 2 ans d'expérience dans les tarifs et l'émission de billets domestiques et internationaux ainsi que l'opération d'un C.R.T. est requis. Doit être bilingue.

Veuillez appeler le département du personnel au:

**842-1161**

**Pour combler des postes de cadres...**

**POUR PLACER UNE ANNONCE DANS CARRIÈRES ET PROFESSIONS COMPOSEZ 285-7320**

De plus en plus, les entreprises reconnaissent l'efficacité de la rubrique Carrières et Professions dans La Presse.

*Pour publier une annonce dans la section Carrières et Professions, vous n'avez qu'à écrire à:*

La Presse, Ltée  
**CARRIÈRES ET PROFESSIONS**  
7, rue Saint-Jacques  
Montréal, P.Q.  
Canada H2Y 1K9

*Veuillez vous assurer de respecter les exigences techniques et les heures de tombée des jour de publication de votre annonce.*

CA-102

## HEURES DE TOMBÉE: PAGES CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Heure limite pour le lundi:	le jeudi	à 16 heures
Heure limite pour le mardi:	le vendredi	à 16 heures
Heure limite pour le mercredi:	le lundi	à 16 heures
Heure limite pour le jeudi:	le mardi	à 16 heures
Heure limite pour le vendredi:	le mercredi	à 16 heures
Heure limite pour le samedi:	le mercredi	à 11 heures

**Pour plus de renseignements, composer 285-7320**

## TRANS-CANADA PIPELINES 8,5 millions de mètres cubes de gaz par jour

■ CALGARY (Reuter) — Trans-Canada Pipelines s'est engagée par lettre à fournir 8,5 millions de mètres cubes de gaz naturel par jour, pendant dix ans, à une filiale de Transco Cos Inc., Transcontinental Gas Pipe Line Corp. Ce gaz sera entre-

posé en partie pour livraison durant les mois d'hiver. Union Gas Ltd. en Ontario et ANR Storage, filiale d'American Natural Resources Co. au Michigan, fourniront les entrepôts voulus pour quelque 1,1 milliard de pieds cubes de gaz. Le marché, toute-

fois, reste sujet à l'approbation des gouvernements canadien et américain. Les compagnies espèrent que ce sera chose faite avant la date des premières livraisons, le 1er novembre 1982.

Le gaz fourni par TransCanada est destiné aux marchés de l'est des États-Unis et Transcontinental projette de construire un gazoduc de 110 milles entre la frontière et ses établissements en Pennsylvanie.

## L'actif de Standard Life augmente de 21 p. cent

■ L'actif de la compagnie d'assurance Standard Life au Canada a augmenté de 21 pour cent, soit de \$2,77 milliards pour l'exercice se terminant le 15 novembre 1980, par rapport à \$2,28 milliards en 1979, a-t-il été révélé hier.

Ces chiffres comprennent l'actif des fonds communs et exclu-

sifs dont la valeur marchande s'élève à \$1,073 millions, comparativement à \$756 millions en 1979.

L'actif placé sous la direction de la compagnie d'administration de portefeuille Standard Life Ltée, sa filiale en propriété exclusive, a augmenté de 63 pour cent pour atteindre les \$373 millions.

La compagnie accuse également un chiffre d'affaires de \$362 millions pour les affaires nouvelles de la grande branche pour l'exercice 1980. En 1979, les affaires nouvelles totalisaient \$288 millions.

Pour 1980, le revenu en primes de la Collective a augmenté de \$78 millions à \$95 millions, tandis

que le revenu total en primes s'élève à \$328 millions dont \$173 millions provenant des fonds exclusifs.

L'assurance en vigueur en 1980 s'est élevée à \$2,9 milliards et les prestations aux titulaires de polices et à leurs bénéficiaires ont atteint \$193 millions.

## Dégringolade de la cote de Massey-Ferguson

■ NEW YORK (Reuter) — Standard and Poor a dégradé de «B» à «triple C» la cote des débetures à fonds d'amortissement de 12 ans, portant intérêt à huit pour cent, de Massey-Ferguson Credit Corp., filiale de Massey-Ferguson Ltd., de Toronto.

Cette décision, selon Standard and Poor, reflète les «pressions extrêmes» qui s'exercent présentement sur les finances et liquidités de la société canadienne, de même que les doutes relatifs à «la capacité de la compagnie de rester viable et de payer le service de sa dette». La valeur nette de Massey-Ferguson serait tombée, à la fin de 1979, de \$597 millions (US) à \$370 millions.

Les débetures de 12 ans avaient déjà été abaissées à «B» en septembre, parce que la situation financière de la compagnie s'était envenimée.

### Industrie manufacturière

#### recherche **CAPITAUX**

pour améliorer le cash-flow et prendre de l'expansion.

Actions ordinaires ou privilégiées disponibles ou accepterait associés (es) avec capitaux.

Veuillez appeler  
**M. Grenier à 387-6495**



#### DIVIDENDE N° 380

Un dividende de vingt-neuf cents par action du capital versé de cette Banque a été déclaré pour le trimestre courant, payable le premier février 1981 aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 9 janvier 1981.

Par ordre du Conseil d'administration  
**ROGER LAVOIE**  
Président et Chef des opérations

**LA BANQUE D'ÉPARGNE**

## Pour combler des postes de cadres...



De plus en plus, les entreprises reconnaissent l'efficacité de la rubrique **Carrières et Professions** dans La Presse

Pour publier une annonce dans la rubrique **Carrières et Professions**, vous n'avez qu'à écrire à :

**La Presse, Ltée**  
Carrières et Professions

7, rue Saint-Jacques  
Montréal, Québec  
Canada H2Y 1K9

Veuillez vous assurer de respecter les exigences techniques et les heures de tombée des jours de publication désirés.

CP-202

## Hydro-Québec: émission en euro-obligations

■ LONDRES (Reuter) — Hydro-Québec lance une émission d'euro-obligations à dix ans, avec droits, au montant de \$100 millions.

C'est ce que vient d'annoncer le Credit Suisse First Boston Ltd., qui dirige le syndicat. Les obligations ont un coupon à 13 pour cent, valeur au pair.

Valides jusqu'au premier septembre prochain, les droits permettent à l'acheteur d'acheter des obligations identiques, ce qui

pourrait porter le montant total de l'émission à \$200 millions. Le gouvernement du Québec garantit cette émission.

# SANTÉ

## Services

Toujours prêt à vous servir!

# bons prix

<b>PAMPERS</b> Couches jetables 30 de jour 24 super absorbantes <b>3<sup>27</sup></b> 	<b>ANTIPHLOGISTINE</b> Rub A-535 Onguent, 80 ml <b>1<sup>47</sup></b> 	<b>VASELINE</b> Lotion pour soins intensifs. 400 ml Régulière ou herbale <b>1<sup>95</sup></b> 
<b>NOXZEMA</b> Crème pour la peau 2 pots de 120 ml <b>2<sup>85</sup></b> 	<b>DESITIN</b> Onguent médicamenteux tube de 113 g <b>2<sup>02</sup></b> 	<b>COTTONELLE</b> Papier de toilette blanc ou champagne. 4 rouleaux <b>1<sup>21</sup></b> 
<b>PAMPERS</b> Couches jetables 12 de nuit 24 premiers pas 30 nouveau-né <b>1<sup>92</sup> 4<sup>35</sup> 3<sup>15</sup></b>	<b>FOAMY</b> Crème à barbe 300 ml <b>1<sup>56</sup></b>	<b>KLEENEX</b> 200 mouchoirs blancs 2 plis <b>81¢</b>
<b>TUMS</b> 75 comprimés, réguliers ou saveurs assorties <b>1<sup>05</sup></b>	<b>ADORN</b> Fixatif coiffeur 400 ml <b>2<sup>14</sup></b>	<b>LYPSYL</b> Pour les lèvres. Blanc, tube <b>51¢</b>
<b>SUCRETS</b> 24 pastilles saveurs assorties <b>1<sup>16</sup></b>	<b>STAYFREE</b> 48 maxi-serviettes <b>4<sup>42</sup></b>	<b>CEPACOL</b> Gargarisme et rince-bouche 500 ml <b>1<sup>54</sup></b>
<b>BAN ULTRA</b> Aérosol liquide ou poudre léger ou parfumé. 200 ml <b>1<sup>91</sup></b>	<b>JOHNSON</b> Huile pour bébés 450 ml <b>2<sup>88</sup></b>	<b>LISTERINE</b> Dentifrice, 300 ml <b>1<sup>89</sup></b>

Prix au comptoir seulement. Valides du 7 au 19 janvier 1981

### VOUS TROUVEZ TOUJOURS DE TRÈS BONS PRIX AU SANTÉ-SERVICE DU VOISINAGE

- |   |   |   |  |  |
|---|---|---|--|--|
| <p><b>Louis Allard</b><br/>4815, Ontario est, Montréal<br/>254-3507</p> <p><b>Y. Archambault-Desautels</b><br/>6975, boul. Taschereau, Brassard<br/>656-9522-23</p> <p><b>Pierre Arnoldi</b><br/>625, Frontière, Hemmingford, Québec<br/>247-3555</p> <p><b>Sonya Arseneault</b><br/>299, Principale, St-Thomas<br/>796-2277</p> <p><b>Jean Belhumeur</b><br/>697A, Notre-Dame, Repentigny<br/>581-0282</p> <p><b>Jean Belhumeur</b><br/>155, Notre-Dame, Repentigny<br/>581-0280</p> <p><b>Blaiz &amp; Grant</b><br/>250, St-Jacques, Ste-Thérèse<br/>289-3049</p> <p><b>Hector Blaiz</b><br/>567, boul. St-Antoine, St-Antoine, Québec<br/>438-3585</p> <p><b>Guy Blondin</b><br/>170, St-Jean-Baptiste, Nicolet<br/>Dépositaire Lise Watier</p> <p><b>André Bolduc</b><br/>300, De La Madone, Mont-Laurier<br/>623-3311</p> <p><b>André Bolduc</b><br/>155, 1<sup>re</sup> Rue, Ferme-Neuve<br/>587-3411</p> <p><b>J. Bourque</b><br/>2685, Allard, Montréal<br/>766-3516</p> <p><b>Bernard Boyer</b><br/>100, Place St-Charles, Dorion<br/>458-3331</p> <p><b>Mario-Josée Caron</b><br/>5755A, boul. des Laurentides<br/>Auteuil, Laval<br/>622-5686-5688</p> | <p><b>André Côté</b><br/>561, Ste-Marie, Marieville<br/>460-4744</p> <p><b>Escamples Coultu et Gauvin</b><br/>2840, Concorde (coin de Callières)<br/>Duvrouy<br/>668-5227</p> <p><b>Michel Daignault</b><br/>Papineauville, Québec<br/>427-6298</p> <p><b>Jean-Guy Desautels</b><br/>1795, Remembrance, Lachine, Québec<br/>637-2336</p> <p><b>Robert Debien</b><br/>7684, boul. St-Michel, Montréal<br/>725-4738</p> <p><b>Pierre Deschênes</b><br/>452, Notre-Dame, Charette, Québec<br/>221-5665 - 535-3231</p> <p><b>Gaston Dor</b><br/>2080, St-Pierre ouest, St-Hyacinthe<br/>773-9763</p> <p><b>Paul Frois</b><br/>806, av. d'Water, Montréal<br/>935-1127</p> <p><b>Gérard Gaboury</b><br/>9475, Lajeunesse, Montréal<br/>389-3575</p> <p><b>André Gagnon</b><br/>9689, Gouin est, Montréal<br/>648-3201 - 648-3561</p> <p><b>Pierre Grant</b><br/>Centre Médical St-Stanislas<br/>Cité de Champlain<br/>328-3358</p> <p><b>Jacques Guévin</b><br/>125, Principale, St-Damase<br/>797-3319 (Frais virés acceptés)</p> <p><b>Yvon Guillaud</b><br/>507, Main, Buckingham, Québec<br/>986-3334</p> <p><b>Bernard Hélie</b><br/>3865, St-Urbain, Montréal<br/>845-4273</p> | <p><b>Bernard Locaille</b><br/>4150, Wellington, Verdun<br/>769-2785</p> <p><b>André Lojale</b><br/>9135, boul. Pie-IX, Montréal<br/>321-5320</p> <p><b>F. Lamare</b><br/>4610, De Salaberry, Montréal<br/>334-4220</p> <p><b>Guy Lanctot</b><br/>1384, Des Cascades, St-Hyacinthe<br/>774-6484</p> <p><b>Lanthier, Chouinard et Sauriol</b><br/>714, boul. St-Joseph, Hull<br/>776-5567</p> <p><b>Pierre Laporte &amp; Gérard Mayotte</b><br/>125 - 6<sup>e</sup> Av., Ste-Anne-des-Plaines<br/>478-1693</p> <p><b>Sylvio Latella</b><br/>6807, boul. St-Laurent, Montréal<br/>271-1151</p> <p><b>Le Nguyen</b><br/>7373, boul. Langelier, St-Léonard<br/>254-7521</p> <p><b>Victor Lépine</b><br/>1201, Bélanger est, Montréal<br/>271-3524</p> <p><b>Bernard Létourneau</b><br/>3828, boul. Décarie, Montréal<br/>484-7311</p> <p><b>Levermeux</b><br/>833, St-Joseph, Valcourt<br/>532-2233</p> <p><b>Maurice Lévesque</b><br/>8390, St-Hubert, Montréal<br/>387-6279</p> <p><b>Lewis Centre Ville</b><br/>1695, Maisonneuve ouest, Montréal<br/>937-3995</p> <p><b>Roger Maher</b><br/>392, Fleury ouest, Montréal<br/>387-7104</p> <p><b>Rémi Maillette</b><br/>1950, St-Zotique est, Montréal<br/>721-1121</p> | <p><b>André Malo</b><br/>590, Brassard, St-Michel-des-Saints<br/>833-5202</p> <p><b>Claude Marcell</b><br/>3999, Montée St-Hubert, St-Hubert<br/>676-1841</p> <p><b>M. Mathieu</b><br/>6437, boul. Monk, Montréal<br/>768-3142 - 768-4261</p> <p><b>Gilles Montanara</b><br/>5979, boul. Payer, St-Hubert<br/>656-9100</p> <p><b>Nouvelités Bou-Bra Inc.</b><br/>10, Principale, Sutton, Québec<br/>538-2310</p> <p><b>Noreen F. Payette</b><br/>346, boul. L'Ange Gardien, L'Assomption<br/>478-1693</p> <p><b>J.M. Pelletier</b><br/>223, De Genlilly ouest, Longueuil<br/>674-1507</p> <p><b>André Perreault</b><br/>19, Sunnydale, Dollard-des-Ormeaux<br/>683-3444</p> <p><b>Charles Phaneuf</b><br/>1771, av. de l'Eglise, Montréal<br/>767-9983</p> <p><b>Jean-Paul et Bernard Picard</b><br/>164, rue Eddy, Hull<br/>777-5273</p> <p><b>Micheline Pigeon</b><br/>35, Calixa-Lavallée, Verchères<br/>583-6722</p> <p><b>Jean-Pierre Pouliot</b><br/>7151, Jarry est, Anjou<br/>352-1500</p> <p><b>Ricard et Roy</b><br/>Centre commercial d'Asbestos, Asbestos<br/>879-4004</p> <p><b>J.M. Richard</b><br/>392, Montée Paiement, Gatineau, Québec<br/>643-1322</p> <p><b>J.M. Richard</b><br/>842, Maloney, Gatineau, Québec<br/>663-2437</p> | <p><b>Richard Roy</b><br/>911, rue 343, St-Alphonse, Québec<br/>883-8113</p> <p><b>R. Roy et L. Hino</b><br/>5, Grove, Danville<br/>839-2779</p> <p><b>Claude Saint-Germain</b><br/>900, Décarie, Montréal<br/>488-2543</p> <p><b>André Sénécal</b><br/>1 - 2<sup>e</sup> Avenue, Châteauguay<br/>692-4515</p> <p><b>Michel Soliman</b><br/>5170, Côte-des-Neiges, Montréal<br/>738-4708</p> <p><b>Arlette Mercier Soucy</b><br/>900, Rachel est, Montréal<br/>524-3659</p> <p><b>J.E. Thiffault</b><br/>504, Main rd, Hudson<br/>458-4686</p> <p><b>Michel Trotter</b><br/>3461, boul. Gouin est, Montréal-Nord<br/>325-5810</p> <p><b>Guy &amp; France Turcotte</b><br/>90, Alexander, Valleyfield<br/>373-2225</p> <p><b>A. Vaillancourt</b><br/>2601, Beaubien est, Montréal<br/>722-6623</p> <p><b>Variétés Michel Bellarose Inc.</b><br/>465, Queen, Rowden<br/>834-2523</p> <p><b>Variétés Coultu Ltée</b><br/>6560, Joseph-Renaud, Anjou<br/>352-1340</p> <p><b>Variétés Montréal-Nord Inc.</b><br/>(G.E. Brodeur, prop.)<br/>Montréal et St-Vital, Montréal-Nord<br/>321-0649</p> <p><b>Jean-L. Veillette</b><br/>571, Bois-Francs sud, Arthabaska<br/>357-2020</p> |
|---|---|---|--|--|